

LIGJ

Nr. 8942, date 19.9.2002

PER RATIFIKIMIN E "KONVENTES EUROPIANE "PER SHTETESINE""

Ne mbeshtetje te neneve 78, 81 pika 1, 83 pika 1 dhe 121 te Kushtetutes, me propozimin e Keshillit te Ministrave,

KUVENDI

I REPUBLIKES SE SHQIPERISE

V E N D O S I:

Neni 1

Ratifikohet "Konventa Europiane "Per shtetesine""

Neni 2

Ky ligj hyn ne fuqi 15 dite pas botimit ne Fletoren Zyrtare

Shpallur me dekretin nr .3500, date 16.10.2002 te Presidentit te Republikes se Shqiperise, Alfred Moisiu

KONVENTA EUROPIANE PER SHTETESINE  
Strasburg, 6.11.1997

PARATHENIE

Shtetet Anetare te Keshillit te Europes dhe shtetet e tjera nenshkrues te kesaj Konvente, Duke ditur se qellimi i Keshillit te Europes eshte te arrije nje unitet me te madh ndermjet Anetareve te tij;

Duke mbajtur parasysh instrumentet e shumta nderkombetare qe lidhen me shtetesine, shtetesine e shumefishte dhe pashtetesine;

Duke njohur se, ne ceshtjet lidhur me shtetesine, duhet te merren parasysh si interesat legjitime te shtetit, ashtu edhe ato te individeve; Duke deshiruar te nxitin zhvillimin progresiv te parimeve ligjore lidhur me shtetesine, si dhe miratimin e tyre ne te drejten e brendshme dhe duke deshiruar te shmangin, sa me teper qe te jete e mundur, rastet e pashtetesise;

Duke deshiruar te shmangin diskriminimin ne ceshtjet qe lidhen me shtetesine;

Te ndergjegjshem per te drejten e respektimit te jetes familjare, siç parashikohet ne nenin 8 te Konventes per mbrojtjen e te drejtave te njeriut dhe lirive themelore;

Duke vene re qendrimet e ndryshme te shteteve per ceshtjen e shtetesise se shumefishte, dhe duke njohur qe çdo shtet eshte i lire te vendose se çfare pasojash i bashkengjit ne te drejten e tij te brendshme faktit qe nje shtetas fiton ose mbron nje tjetër shtetesi;

Duke rene dakord mbi pelqyeshmerine e gjetjes se zgjidhjeve te pershtatshme per pasojat e shtetesise se shumefishte dhe veçanerisht persa u takon te drejtave dhe detyrimeve te mbajtesve te shtetesise se shumefishte;

Duke konsideruar te deshirueshme qe personave te cilet kane shtetesine e dy apo me shume Shteteve Pale t'u kerkohej te permbushin detyrimet e tyre ushtarake ne lidhje vetem me njerën nga keto Pale;

Duke pasur parasysh nevojën per nxitjen e bashkepunimit nderkombetar ndermjet autoriteteve kombetare pergjegjese per ceshtjet e shtetesise;

Kane rene dakord si me poshte:

## KREU I

### ÇESHTJE TE PERGJITHSHME

#### Neni 1

#### Objekti i Konventes

Kjo Konvente percakton parimet dhe rregullat qe lidhen me shtetesine e personave fizike, si dhe rregulla lidhur me detyrimet ushtarake ne rastet e shtetesise se shumefishte, te cileve duhet t'u permbahet e drejta e brendshme e Shteteve Pale .

#### Neni 2

#### Perkufizime

Per qellimin e kesaj Konvente:

- a) "Shtetesi" do te thote lidhja juridike ndermjet nje personi dhe nje shteti dhe qe nuk tregon origjinen etnike te personit.
- b) "Shtetesi e shumefishte" do te thote mbajtja e njekohshme e dy ose me shume shtetesive nga i njejtë person.
- c) "Femije" do te thote çdo person nen moshën 18 vjeç ne qofte se, sipas ligjit te zbatueshem per femijen: mosha madhore nuk eshte fituar me pare.
- d) "E drejte e brendshme" do te thote te gjitha llojet e dispozitave te sistemit ligjor kombetar, duke perfshire edhe Kushtetuten, legjislacionin, rregullat, dekretet, precedentet ligjore, rregullat dhe praktiken zakonore, si dhe rregullat qe rrjedhin nga instrumente detyrues nderkombetare.

## KREU II

### PARIMET E PERGJITHSHME LIDHUR ME SHTETESINE

#### Neni 3

#### Kompetenca e shtetit

1. Çdo shtet do te percaktoje ne te drejten e tij se cilet jane shtetas te tij.

2. Ky ligj do te pranohet nga shtete te tjere ne masen qe u permbahet konventave nderkombetare te zbatueshme, te drejtes nderkombetare zakonore, si dhe parimeve ligjore, pergjithesisht te njohura ne lidhje me shtetesine.

Neni 4

Parimet

Rregullat mbi shtetesine te secilit Shtet Pale do te bazohen ne parimet e meposhtme:

- a) Secili ka te drejten per nje shtetesi.
- b) Pashtetesia do te shmanget.
- c) Asnjerit nuk do t'i mohohet arbitrarisht shtetesia e tij apo e saj.
- d) As martesja dhe as zgjidhja e nje martese ndermjet nje shtetasi te nje Shteti Pale dhe nje te huaji, si dhe as ndryshimi i shtetesise nga njeri prej bashkeshorteve gjate marteses nuk do te ndikojte automatikisht shtetesine e bashkeshortit tjeter .

Neni 5

Mosdiskriminimi

1. Rregullat e nje Shteti Pale mbi shtetesine nuk do te permbajne dallime apo te perfshijne ndonje praktike, e cila rezulton ne diskriminimin mbi bazen e seksit, besimit, races, ngjyres ose origjines kombetare apo etnike.
2. Çdo Shtet Pale do te udhëhiqet nga parimi i mosdiskriminimit ndermjet shtetasve te tij, pavaresisht nese ata jane shtetas nga lindja apo e kane fituar shtetesine me pas.

**KREU III**

**RREGULLA LIDHUR ME SHTETESINE**

Neni 6

Fitimi i shtetesise

1. Çdo Shtet Pale do te parashikojte ne te drejten e tij te brendshme qe shtetesia e tij te fitohet ex lege nga personat e meposhtem:
  - a) femijet, njeri nga prinderit e te cileve mban ne momentin e lindjes se ketyre femijeve, shtetesine e atij Shteti Pale, me ndonje perjashtim qe mund te parashikohet ne te drejten e brendshme ne lidhje me femijet e lindur jashte shtetit. Lidhur me femijet, prinderit e te cileve caktohen nepermjet njohjes, urdhri gjyqesor apo procedurave te ngjashme, çdo Shtet Pale mund te parashikojte qe femija te fitoje shtetesine e tij duke ndjekur proceduren e percaktuar nga drejta e tij e brendshme;
  - b) foshnjat e gjetura ne territorin e tij, te cilat perndryshe do te ishin pa shtetesi.
2. Çdo Shtet Pale do te parashikojte ne te drejten e tij te brendshme qe shtetesia e tij te fitohet nga femijet, e lindur ne territorin e tij, te cilet nuk fitojne ne lindje nje tjeter shtetesi. Kjo shtetesi do t'u jepet:
  - a) ne lindje ex lege; ose
  - b) me pas, femijeve qe mbeten pa shtetesi, pas nje kerkese drejtuar autoritetit perkates, nga apo per femijen e interesuar, ne menyren e parashikuar nga e drejta e brendshme e Shtetit Pale. Nje kerkese e tille mund te behet duke u mbeshtetur edhe ne qendrimin e

ligjshem dhe te vazhdueshem ne territorin e tij per nje periudhe jo me shume se pese vjet menjehere perpara paraqitjes se kerkeses.

3. Çdo Shtet Pale do te parashikojë ne te drejten e tij te brendshme mundesine e natyralizimit te personave qe qendrojne ne menyre te ligjshme dhe te vazhdueshme ne territorin e tij. Ne vendosjen e kushteve per natyralizim, ai nuk do te parashikojë nje periudhe qendrimi me te gjate se dhjete vjet perpara paraqitjes se kerkeses.

4. Çdo Shtet Pale do te lehtësojë ne te drejten e tij te brendshme fitimin e shtetesisë se tij per personat e mëposhtem:

a) bashkeshortet e shtetasve te tij;

b) femijet e nje prej shtetasve te tij, qe bien nen perjashtimin e nenit 6 paragrafi 1 nenparagrafi a;

c) femijet, njeri nga prinderit te te cileve fiton apo ka fituar shtetesisë e tij;

d) femijet e biresuar nga nje shtetas i tij ;

e) personat qe kane lindur ne territorin e tij dhe qendrojne aty ligjerisht dhe ne menyre te vazhdueshme;

f) persoaat qe qendrojne ne menyre te ligjshme dhe te vazhdueshme ne territorin e tij per nje periudhe kohe qe fillon para moshes 18 vjeç periudhe qe percaktohet nga e drejta e brendshme e Shtetit Pale te interesuar;

g) personat pa shtetesi dhe refugjate te njohur, qe qendrojne ligjerisht dhe ne menyre te vazhdueshme ne territorin e tij.

## Neni 7

### Humbja e shtetesisë ex lege ose me iniciativen e nje Shteti Pale

1. Nje Shtet Pale nuk mund te parashikojë ne te drejten e tij te brendshme humbjen e shtetesisë se tij ex-lege ase me iniciativen e nje Shteti Pale, perveç rasteve te mëposhtme:

a) fitimi vullnetar i nje shtetesisë tjetër;

b) fitimi i shtetesisë se nje Shteti Pale nepermjet sjelljes se paligjshme, informacionit te rreme apo fshehjes se fakteve perkatese qe lidhen me kerkuesin;

c) sherbimi vullnetar ne nje force ushtarake te huaj;

d) sjellje seriazisht paragjykuese per interesat jetesare te Shtetit Pale;

e) mungese e nje lidhjeje te vertete ndermjet Shtetit Pale dhe nje shtetasi qe qendron jashte shtetit ne menyre te vazhdueshme;

f) atehere kur eshte vendasur gjate moshes minare te femijes se parakushtet e percaktuara nga e drejta e brendshme, te cilet çuan ne fitimin ex-lege te shtetesisë se Shtetit Pale, nuk permbushen me;

g) biresimi i nje femije, nese femija fiton ose mban shtetesisë e huaj te njerit apo te te dy prinderve,

2. Nje Shtet Pale mund te parashikojë humbjen e shtetesisë se tij nga femijet prinderit e te cileve e humbasin ate shtetesi, perveç rasteve qe mbulohe nga nenparagrafet c dhe d te paragrafit 1. Sidoqofte, femijet nuk do ta humbasin ate shtetesi ne qofte se njeri nga prinderit e mban ate.

3. Nje Shtet Pale nuk mund te parashikojë ne te drejten e tij te brendshme humbjen e shtetesisë se tij sipas paragrafeve 1 dhe 2 te ketij neni, ne qofte se personi i interesuar do te mbetej pa shtetesi si rrjedhoje, me perjashtim te rasteve te permendura ne paragrafin 1 nenparagrafin b te ketij ligji.

#### Neni 8

##### Humbja e shtetesise me iniciativen e individit

Çdo Shtet Pale do te lejoje Heqjen dore nga shtetesia e tij, me kusht qe personat perkates te mos mbeten pa shtetesi si rrjedhoje.

Sidoqofte, nje Shtet Pale mund te parashikoje ne te drejten e tij te brendshme se heqja dore mund te ushtrohet vetem nga shtetasit qe jetojne jashte ne menyre te vazhdueshme .

#### Neni 9

##### Rikthimi i shtetesise

Çdo Shtet Pale do te lehtesoje, ne rastet dhe sipas kushteve te parashikuara ne te drejten e tij te brendshme, rikthimin e shtetesise se tij te meparshem, te cilet qendrojne ne menyre te ligjshme e te vazhdueshme ne territorin e tij.

### KREU IV

#### PROCEDURAT LIDHUR ME SHTETESINE

#### Neni 10

##### Shqyrtimi i kerkesave

Çdo Shtet Pale do te siguroje qe kerkesat lidhur me fitimin, mbajtjen, humbjen, rikthimin apo certifikimin e shtetesise se tij te shqyrtohen brenda nje kohe te arsyeshme.

#### Neni 11

##### Vendimet

Çdo Shtet Pale do te siguroje qe vendimet lidhur me fitimin, mbajtjen, humbjen, rikthimin apo certifikimin e shtetesise se tij te permbajne arsyetime me shkrim.

#### Neni 12

##### E drejta per rishikim

Çdo Shtet Pale do te siguroje qe vendimet lidhur me fitimin, mbajtjen, humbjen, rikthimin apo certifikimin e shtetesise se tij te jene te hapura per rishikim administrativ apo gjyqesor, ne perputhje me te drejten e tij te brendshme.

#### Neni 13

##### Pagesat

Çdo Shtet Pale do te siguroje qe pagesat per fitimin, mbajtjen, humbjen, rikthimin apo certifikimin e shtetesise se tij te jene te arsyeshme.

Çdo Shtet Pale do te siguroje qe pagesat per rishikimin administrativ ose gjyqesor te mos perbejne pengese per kerkuesit.

## KREU V SHTETESIA E SHUMEFISHTE

### Neni 14

Rastet e shtetesise se shumefishte ex-lege

Nje Shtet Pale do te lejoje:

- a) femijet qe kane shtetesi te ndryshme, te fituar automatikisht ne lindje, t'i mbajne keto shtetesi;
- b) shtetasit e tij te mbajne nje shtetesi tjeter, aty ku kjo shtetesi tjeter eshte fituar automatikisht me martese.

Mbajtja e shtetesive te permendura ne paragrafin 1 do t'i nenshtrohet klauzolave perkatese te nenit 7 te kesaj Konvente.

### Neni 15

Raste te tjera te mundshme te shtetesise se shumefishte

Dispozitat e kesaj Konvente nuk do te kufizojne te drejten e nje Shteti Pale per te vendosur ne te drejten e tij te brendshme nese:

- a) shtetasit e tij qe fitojne apo kane shtetesine e nje shteti tjeter mbajne shtetesine e tij apo e humbasin ate;
- b) fitimi apo mbajtja e shtetesise se tij varet nga heqja dore apo humbja e nje shtetesie tjeter .

### Neni 16

Ruajtja e shtetesise se meparshme

Nje Shtet Pale nuk do ta beje heqjen dore apo humbjen e nje shtetesie tjeter nje kusht per fitimin apo mbajtjen e shtetesise se tij, kur nje heqje dore apo humbje e tille nuk eshte e mundur apo nuk mund te kerkohet ne menyre te arsyeshme.

### Neni 17

Te drejtat dhe detyrat qe lidhen me shtetesine e shumefishte

Shtetasit e nje Shteti Pale, qe kane nje shtetesi tjeter, do te kene ne territorin e atij Shteti Pale, ne te cilen ata qendrojne, te njejtat te drejta dhe detyra si shtetasit e tjere te atij Shteti Pale.

Dispozitat e ketij kapitulli nuk ndikojne:

- a) ne rregullat e se drejtes nderkombetare lidhur me mbrojtjen diplomatike ose konsullore nga nje Shtet Pale ne favor te nje shtetasi te tij, qe njekohesisht ka edhe nje shtetesi tjeter;
- b) ne zbatimin e rregullave te se drejtes nderkombetare private te çdo Shteti Pale ne rastet e shtetesise se shumefishte.

## KREU VI

### SUKSEDIMI I SHTETEVE DHE SHTETESIA

Neni 18  
Parimet

1. Ne çeshtjet e shtetesise ne rastet e suksesimit te shteteve, çdo Shtet Pale i interesuar do te respektoje parimet e shtetit ligjor, rregullat lidhur me te drejtat e njeriut dhe parimet qe pasqyrohen ne nenet 4 dhe 5 te kesaj Konvente dhe ne paragrafin 2 te ketij neni, veçanerisht me qellim shmangien e pashtetesise.
2. Per percaktimin e dhenies apo mbajtjen e shtetesise ne rastet e suksesimit te shteteve, çdo Shtet Pale do te marre parasysh veçanerisht:
  - a) lidhjen e vertete dhe efektive te personit te interesuar me shtetin;
  - b) rezidencen e perhershme te personit te interesuar ne kohen e suksesimit te shtetit;
  - c) deshiren e personit te interesuar;
  - d) origjinen territoriale te personit te interesuar .
3. Kur fitimi i shtetesise varet nga humbja e shtetesise se huaj, do te zbatohen klauzolat e nenit 16 te kesaj Konvente.

Neni 19  
Zgjidhja nepermjet marreveshjes nderkombetare

Ne rastet e suksesimit te shtetit, Shtetet Pale te interesuara do te perpiqen te rregullojne çeshtje qe lidhen me shtetesine me marreveshje ndermjet tyre dhe, kur eshte e mundur, ne marredheniet e tyre me shtete te tjere te interesuar. Marreveshje te tilla do te respektojne parimet dhe rregullat qe permban ose qe permenden ne kete kre.

Neni 20  
Parimet lidhur me joshtetasit

1. Çdo Shtet Pale do te respektoje parimet e meposhtme:
  - a) Shtetasit e shtetit paraardhes me qendrim te vazhdueshem ne territorin mbi te cilin i transferohet sovraniteti nje shteti suksesor dhe qe nuk kane fituar shtetesine e tij do te kene te drejten te mbeten ne ate Shtet.
  - b) Personat e permendur ne nenparagrafin a, do te gezojne barazi trajtimi me shtetasit e shtetit suksesor ne lidhje me te drejtat sociale dhe ekonomike.
2. Çdo Shtet Pale mund te perjashtojte personat e permendur ne paragrafin 1 nga punesimi ne poste te sherbimit publik, qe lidhen me ushrimin e pushteteve sovrane.

**KREU VII**  
**DETYRIMET USHTARAKE NE RASTET E SHTETESISE SE SHUMEFISHTE**

Neni 21  
Permbushja e detyrimeve ushtarake

1. Personat qe kane shtetesine e dy apo me shume Shteteve Pale do te kerkohen te permbushin detyrimet e tyre ushtarake ne lidhje me vetem njerin prej ketyre Shteteve Pale.

2. Menytrat e zbatimit te paragrafit 1 mund te vendosen me marreveshje te veçanta ndermjet çdonjerit prej Shteteve Pale.

3. Perveç rasteve kur ne nje marreveshje qe eshte lidhur apo mund te lidhet parashikohet ndryshe, dispozitat e meposhtme jane te zbatueshme per persona qe kane shtetesine e dy apo me teper Shteteve Pale:

a) Çdo person i tille do t'i nenshtrohet detyrimeve ushtarake ne lidhje me Shtetin Pale ne territorin e te cilit ata jane me qendrim te vazhdueshem. Megjithate, ata do te jene te lire te zgjedhin, deri ne moshen 29 vjeç, qe t'u nenshtrohen detyrimeve ushtarake si vullnetare ne lidhje me çdo Shtet tjetër Pale, shtetas te te cilit ata jane gjithashtu, per nje periudhe te plote dhe efektive te pakten te barabarte me ate te sherbimit aktiv ushtarak te kerkuar nga Shteti Pale i meparshem.

b) Personat qe jane me qendrim te vazhdueshem ne territorin e nje Shteti Pale, shtetas te te cilit ata nuk jane ose ne ate te nje Shteti qe nuk eshte nje Shtet Pale, mund te zgjedhin te kryejne sherbimin e tyre ushtarak ne territorin e çdo Shteti Pale shtetas te te cilit ata jane.

c) Personat qe, ne perputhje me rregullat e parashikuara ne paragrafet a dhe b, do te permbushin detyrimet e tyre ushtarake ne lidhje me nje Shtet Pale, siç parashikohet nga e drejta e atij Shteti Pale, do te konsiderohet se kane permbushur detyrimet e tyre ushtarake ne lidhje me çdo shtet tjetër apo Shtete Pale, shtetas te te cileve ata jane.

d) Personat qe, perpara hyrjes ne fuqi te kesaj Konvente ndermjet Shteteve Pale shtetas te te cileve ata jane, kane permbushur, ne lidhje me njerin nga ato shtete, detyrimet e tyre ushtarake ne perputhje me te drejten e atij Shteti Pale, do te konsiderohen se kane permbushur te njejtat detyrime ne lidhje me çdo Shtet tjetër Pale apo Shtete Pale shtetas te te cileve ata jane gjithashtu shtetas.

e) Personat qe, ne pajtim me paragrafin a, kane kryer sherbimin ushtarak aktiv ne lidhje me njerin nga Shtetet Pale, shtetas te te cilit ata jane, dhe me pas transferojne qendrimin e tyre te vazhdueshem ne territorin e Shtetit tjetër Pale, shtetas te te cilit ata jane, do te jene pergjegjes per te kryer sherbimin ushtarak ne rezerve vetem ne lidhje me Shtetin e fundit Pale.

f) Zbatimi i ketij neni nuk do te paragjykoje, nga çdo pikepamje, shtetesine e personave perkates.

g) Ne rastet e mobilizimit nga çdo Shtet Pale, detyrimet qe rrjedhin nga ky nen nuk do te kene force detyruese mbi ate Shtet Pale.

## Neni 22

### Perjashtimi nga detyrimet ushtarake ose sherbimi civil alternativ

Perveçse kur parashikohet ndryshe ne nje marreveshje te veçante qe eshte perfunduar apo mund te perfundohet, dispozitat e meposhtme jane gjithashtu te zbatueshme per personat qe kane shtetesine e dy ose me shume Shteteve Pale:

a) Neni 21 paragrafi 3 nenparagrafi c i kesaj Konvente do te zbatohet per persona qe jane perjashtuar nga detyrimet e tyre ushtarake apo kane permbushur sherbimin civil si nje alternative.

b) Personat qe jane shtetas te nje Shteti Pale, qe nuk kerkon sherbim te detyrueshem ushtarak, do te konsiderohen sikur kane permbushur detyrimet e tyre ushtarake kur ata

kane qendrimin e tyre te vazhdueshem ne territorin e atij Shteti Pale. Megjithate, ata do te konsiderohen

te mos kene permbushur detyrimet e tyre ushtarake ne lidhje me nje Shtet Pale apo Shtete Pale, shtetas te te cileve jane, njelloj dhe ku sherbimi ushtarak eshte i kerkuar, perderisa rezidenca e vazhdueshme eshte ruajtur deri ne nje moshe te caktuar, te cilen çdo Shtet Pale i interesuar do ta njoftoje ne kohen e nenshkrimit ose kur depoziton instrumentet e tij te ratifikimit, pranimit apo hyrjes.

c) Gjithashtu, personat qe jane shtetas te nje Shteti Pale qe nuk kerkon sherbim ushtarak te detyrueshem do te konsiderohen sikur kane permbushur detyrimet e tyre ushtarake kur u regjistruan vullnetarisht ne forcat ushtarake te asaj Pale per nje periudhe te plote dhe efektive, qe eshte te pakten e barabarte me ate te sherbimit aktiv ushtarak te Shtetit Pale ose Shteteve Pale, shtetas te te cilit gjithashtu jane, pavaresisht se ku kane qendrimin e tyre te vazhdueshem.

## KREU VIII

### BASHKEPUNIMI NDERMJET SHTETEVE PALE

Neni 23

Bashkepunimi ndermjet Shteteve Pale

1. Me qellim lehtesimin e bashkepunimit ndermjet Shteteve Pale, autoritetet kompetente te tyre:

- a) do t'i sigurojne Sekretarit te Pergjithshem te Keshillit te Europes informacion rreth te drejtes se tyre te brendshme lidhur me shtetesine, duke perfshire rastet e pashtetesise dhe shtetesise se shumefishte, si dhe rreth zhvillimeve lidhur me zbatimin e Konventes;
- b) do t'i sigurojne njeri-tjetrit, pas nje kerkese, informacion mbi te drejten e tyre te brendshme lidhur me shtetesine, si dhe rreth zhvillimeve lidhur me zbatimin e Konventes.

2. Shtetet Pale do te bashkepunojne midis tyre, si dhe me shtete te tjere Anetare te Keshillit te Europes brenda kuadrit te organizmave te pershtatshem te Keshillit te Europes, me qellim qe te shqyrtojne te gjitha problemet dhe te nxisin zhvillimin progresiv te parimeve ligjore dhe praktikes lidhur me shtetesine dhe çeshtje te lidhura me to.

Neni 24

Shkembimi i informacionit

Çdo Shtet Pale mund te deklaraje ne çdo kohe se do te informoje çdo Shtet tjetër Pale, qe ka bere te njejten deklarate, mbi fitimin vullnetar te shtetesise se tij nga shtetasit e Shtetit tjetër Pale, ne baze te ligjeve te zbatueshme lidhur me mbrojtjen e te dhenave. Nje deklarate e tille mund te tregojte kushtet ne te cilat Shteti Pale do te jape nje informacion te tille. Deklarata mund te terhiqet ne çdo kohe.

## KREU IX

### ZBATIMI I KONVENTES

Neni 25

Deklaratat lidhur me zbatimin e Konventes

1. Çdo Shtet mund të deklarojë, në kohën e nënshkrimit apo të depozitimit të instrumentit të ratifikimit, pranimit, miratimit apo hyrjes, se do ta përjashtojë kreun VII nga zbatimi i Konventës.
2. Dispozitat e kreut VII do të jenë të zbatueshme vetëm në marrëdhëniet ndërmjet Shteteve Pale për të cilat është në fuqi.
3. Çdo Shtet Pale, në çdo kohë të mëvonshme, mund të njoftojë Sekretarin e përgjithshëm të Këshillit të Europës se do të zbatojë dispozitat e kreut VII të përjashtuara në kohën e nënshkrimit apo në instrumentin e saj të ratifikimit, pranimit, miratimit apo hyrjes. Ky njoftim do të fitojë efekt që nga data e marrjes së tij .

#### Neni 26

##### Efektet e kësaj Konvente

1. Dispozitat e kësaj Konvente nuk do të paragjykojnë dispozitat e të drejtës së brendshme dhe instrumenteve detyrues ndërkombëtare që janë tashmë në fuqi apo mund të hyjnë në fuqi, sipas të cileve u akordohen ose mund t'u akordohen individëve të drejta me favorizuesë në fushën e shtetësisë.
2. Kjo Konvente nuk paragjykon zbatimin e:
  - a) Konventës së vitit 1963 mbi reduktimin e rasteve të shtetësisë së shumefishtë dhe detyrimeve ushtarake në rastet e shtetësisë së shumefishtë dhe protokollin e saj;
  - b) instrumenteve të tjera detyrues ndërkombëtare, në masën që ata janë në pajtim me këtë Konventë, në marrëdhëniet ndërmjet Shteteve Pale të detyruar nga këto instrumente.

#### KREU X

##### DISPOZITA PERFUNDIMTARE

#### Neni 27

##### Nënshkrimi dhe hyrja në fuqi

1. Kjo Konvente do të jetë e hapur për nënshkrim nga Shtetet Anëtare të Këshillit të Europës dhe shtetet joanëtare që kanë marrë pjesë në diskutimin e saj. Shtete të tilla mund të shprehin pelqimin e tyre për t'u detyruar nga:
  - a) nënshkrimi pa rezerve, përsa i përket ratifikimit, pranimit apo miratimit; ose
  - b) nënshkrimi që ndiqet nga ratifikimi, pranimi apo miratimi.Instrumentet e ratifikimit, pranimit apo miratimit do të depozitohen pranë Sekretarit të përgjithshëm të Këshillit të Europës.
2. Kjo Konvente do të hyjë në fuqi për të gjitha shtetet që kanë shprehur pelqimin për t'u detyruar nga kjo Konventë, në ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe prej tre muajsh nga data në të cilën tre Shtete Anëtare të Këshillit të Europës kanë shprehur pelqimin e tyre për t'u detyruar nga kjo Konventë, në përputhje me klauzolat e paragrafit të mësipërm.
3. Në lidhje me çdo shtet që shpreh me pas pelqimin e tij për t'u detyruar prej saj, Konventa do të hyjë në fuqi në ditën e parë të muajit që pason kalimin e një periudhe prej tre muajsh pas datës së nënshkrimit ose depozitimit të instrumentit të ratifikimit, pranimit ose miratimit.

## Neni 28 Hyrja

1. Pas hyrjes ne fuqi te kesaj Konvente, Komiteti i Ministrave i Keshillit te Europes mund te ftoje çdo shtet joanetar te Keshillit te Europes, qe nuk ka marre pjese ne diskutimin e saj, te hyje ne kete Konvente.
2. Ne lidhje me çdo shtet hyres, kjo Konvente do te hyje ne fuqi ne ditën e pare te muajit qe pason kalimin e nje periudhe tremujore pas dates se depozitimit te instrumentit te hyrjes prane Sekretarit te Pergjithshem te Keshillit te Europes.

## Neni 29 Rezervat

1. Asnje rezerve nuk mund t'i behet dispozitave qe permbajne kreret I, II dhe VI te kesaj Konvente. Çdo shtet, ne kohen e nenshkrimit ose te depozitimit te instrumentit te ratifikimit, pranimit, miratimit apo hyrjes, mund t'i beje nje ose me shume rezerva dispozitave te tjera te Konventes ne masen qe ato jane ne perputhje me objektin dhe qellimin e kesaj Konvente.
2. Çdo shtet qe ben nje ose me shume rezerva do te njoftoje Sekretarin e Pergjithshem te Keshillit te Europes per permbajtjen perkatese te se drejtes se tij te brendshme ose ndonje informacioni tjetër te pershtatshem.
3. Nje shtet qe ka bere nje apo me shume rezerva ne perputhje me paragrafin 1 do te shqyrtoje terheqjen e tyre teresisht ose pjeserisht, sapo ta lejojne rrethanat. Nje terheqje e tille do te behet nepermjet nje njoftimi drejtuar Sekretarit te Pergjithshem te Keshillit te Europes dhe do te fitoje efekt duke filluar nga data e marrjes se tij .
4. Çdo shtet qe e shtrin zbatimin e kesaj Konvente ne nje territor te permendur ne deklaraten e permendur ne nenin 30 paragrafi 2, ne lidhje me kete territor, mund te beje nje ose me shume rezerva ne perputhje me dispozitat e paragrafeve te mesiperme.
5. Nje Shtet Pale qe ka bere rezerva ne lidhje me ndonje dispozite ne kreut VII te Konventes nuk mund te pretendoje zbatimin e ketyre dispozitave nga II~e tjetër Shtet Pale, perveçse ne masen qe edhe vete i ka pranuar keto dispozita.

## Neni 30 Zbatimi territorial

1. Çdo shtet, ne kohen e nenshkrimit apo depozitimit te instrumentit te tij te ratifikimit, pranimit, miratimit apo hyrjes, mund te specifikojë territorin ose territoret ku do te zbatohet kjo Konvente.
2. Çdo shtet, ne ndonje date te mevonshme, nepermjet nje deklarate drejtuar Sekretarit te Pergjithshem te Keshillit te Europes, mund ta shtrijs zbatimin e kesaj Konvente ne ndonje territor tjetër te specifikuar ne deklarate dhe per marredheniet nderkombetare te te cilit eshte pergjegjes ose ne emer te te cilit eshte i autorizuar te marre zotime. Ne lidhje me nje territor te tille, Konventa do te hyje ne fuqi ne ditën e pare te muajit qe pason mbarimin e nje periudhe tremujore nga data e marrjes se kesaj deklarate nga Sekretari i pergjithshem.

3. Çdo deklaratë e bërë sipas dy paragrafeve të mësipërme, mund të tërhiqet, në lidhje me çdo territor të specifikuar në këto deklarata, nëpërmjet një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm. Tërheqja do të fitojë efekt në ditën e parë që pason mbarimin e një periudhe tremujore pas datës së marrjes së këtij njoftimi nga Sekretari i Përgjithshëm.

#### Neni 31 Denoncimi

1. Çdo Shtet Pale mund të denoncojë në çdo kohë Konventën në tërësi ose vetëm kreun VII vetëm nëpërmjet një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Keshillit të Europës.
2. Ky denoncim do të fitojë efekt në ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe tremujore pas datës së njoftimit nga Sekretari i Përgjithshëm.

#### Neni 32 Njoftimet prej Sekretarit të Përgjithshëm

Sekretari i Përgjithshëm i Keshillit të Europës do të njoftojë Shtetet Anetare të Keshillit të Europës, çdo nënshkrues, çdo Pale dhe çdo shtet tjetër që ka hyrë në këto Konvente mbi:

- a) çdo nënshkrim;
- b) depozitimin e çdo instrumenti ratifikimi, pranimi, miratimi apo hyrjeje;
- c) çdo datë të hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, në përputhje me nenin 27 ose 28 të kësaj Konvente;
- d) çdo rezervë dhe tërheqje rezervë, bërë sipas dispozitave të nenit 29 të kësaj Konvente;
- e) çdo njoftim ose deklaratë bërë sipas dispozitave të neneve 23, 24, 25, 27, 28, 39, 30 dhe 31 të kësaj Konvente;
- t) çdo veprim tjetër, njoftim ose komunikim lidhur me këto Konvente.

Në dëshmi të kësaj, të poshtshënuarit, duke qenë të autorizuar për këto, kanë nënshkruar këto Konvente.

Bërë në Strasburg, ditën e gjashtë të nëntorit 1997, në anglisht dhe në frëngjisht, duke qenë të dy tekstet njëlloj autentike, në një kopje të vetme që do të depozitohet në arkivat e Keshillit të Europës. Sekretari i përgjithshëm i Keshillit të Europës do t'i transmetojë kopje të certifikuar çdo Shteti Pale të Keshillit të Europës, shteteve joanetare që kanë marrë pjesë në diskutimin e kësaj Konvente dhe çdo shteti të ftuar të hyjë në këto Konvente.